

1903-01-11

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Helge og Vagn Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Dalkeith, Edinburg

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

DOKUMENTINDHOLD

CJ savner sønnerne efter juleferien. Han beder dem igen kun at bruge metersystemet og ellers at passe studierne!

TRANSSKRIFTION

Søndag Aften

11-1-3

Mine kjære Sønner

Siden I reiste have vi her havt ganske stille Veir, saa vi have kunnet haabe at Eders Overreise ikke har været alt for ubehagelig.

Helges Telegram i dag glædede mig meget.

Mama er i dag i Meerløse, og kommer først hjem i Aften

Det var en deilig Tid da vi havde Eder hos os; kun føle vi jo Savnet af Eder saameget mere nu I ere reiste.

Men jeg kan vel gaa ud fra

s. 2

at ogsaa I føle noget Savn af Hjemmet og at I vil gjøre hvad der staar i Eders Magt for at komme hjem igjen.

Det beroer paa Eder selv.

Jo flittigere og alvorligere I driver Eders Studier jo hurtigere kan I jo gjøre det færdigt.

Lad os derfor nu først og fremmest tale om eders Arbeide.

Jeg gjentager hvad jeg sagde Eder i vore Samtaler.

I maa nu arbeide efter en bestemt Methode og gaae systematisk frem.

s. 3

Dette ville I bedst virkeliggjøre ved at nedskrive chronologisk Alt hvad I iagttage og af disse Noter maa I da udføre en Beskrivelse (en "Rapport") over den hele Brygningsmaade hos U, som I saa snart I kunne faae den færdig maa sende mig. I erindrer at jeg foreslog at den Ene begyndte med Korn, Maltning (Sukker og om det Sceneri/Svineri) og at den Anden begyndte med Brygning og Gjæring.

Eders Noter og Rapporter maa være affattede i Decimalsystemet Celsius Thermometer Kilogram Vægt Meter Maal Ballings Saccharometer dog har jeg ikke noget i mod at I bruge Allans Flydevægt, som I fik over med, der svarer

s. 4

til Balling noget nær som 4 til 1.

Gaae strax til Stephenson og faae udleveret den lille Bog, Brugsanvisning som hører til hans Ølanalyse Apparat.

Tal med U om at faae en anden Lærer i Chemie for Vagn og eventuelt en Lærer i Physik for Eder begge. Allerbedst var det hvis der begyndte et Semester i Chemi eller Physik ved Universitetet eller den Polytekniske Skole eller en anden offentlig Anstalt i Edinb. saaledes at I kunde følge Forelæsningerne, hvor I da saa ogsaa vilde faae alle Forsøgene at see. Lev nu vel kjære To.
Eders hengivne
Papa.

Carl Jacobsen
Ny Carlsberg.

11/03

Friday 11th
11-7-73.

Min kære Løve

Siden I reiste have vi her
bleft ganske stille Veir, saa
vi have kunnet haabe at De
Overreise ikke har vaert alt
for ubehagelig.

Kolger Telegraf idag glædede
mig meget.

Måne en dag, ... Meer ...
sammen først her i After.

Det var en deilig Tid
da vi havde I den her vi;
kun føle vi jo Savnet af
I den saameget mere en
I ene reiste.

Men jeg kan vel gaa ind for

at ogsaa I føle noget Tanke
af Hjemmet og at I ind-
give hved den staaer i Eder
Maat for at komme hjer-
pen.

Det bliver paa Eder vel
Jo flittigen og alvorligen I
deres Eder Studierne i
hurtigen kan I gjøre det
ferdig.

Lad os derfor nu først og frem-
mest Tale om Eder Arbeide.

Ij giengteger hvad vi siger
Eder om vore Laantaler

I maa nu arbeide efter en
bestemt Methode og gaa system-
matisk frem.

Dette vilde I hørt vellyk-
 kelig med at beskrive chro-
 nologisk Alt hvad I iagttag-
 er af dine Noter med I de
 udføre en Beskrivelse (en Rapport)
 over den hele Rejse med
 den U, som I nu snart I
 kunne gøre den færdig med ven-
 lig. I erindrer at jeg foreslog
 at den blev trykt. De nu
 Korn, Maltning, (Lukker og
 andet Lignende) og at den anden
 trykte med Rejse, i Lignende
 Liden Noter, i Rapporten man
 som offentlig i Lignende
 Celsius Thermometer. Kilogram Vægt
 Meter Mål. Måling. Lignende
 der, som jeg ikke noget var. at
 I brugt Allan Plydesart, som
 I fortæller om, der var

til Nolling, samt som 4 til
Jørgen strax til Stephensen, og som
stevnet den lille By, Ansp-
arvisning som disse til have
Plananalyse Apparat.

Til mig og et par andre
Læren i Chemi for Vogn og
eventuelt en Læren i Physik
for Siden byge. Allerbort som det
har den byge et Læresten i
Chemi eller Physik og Universitet
eller den polytechniske Højskole eller en
anden offentlig Anstalt. Endelig
sædendes at I kunde følge Pre-
læringerne, hvor I da nu spore
ville gøre alle Tingene et se.

Læs nu mit kjære Tor
Eders hengivne
Papier.